

REFERENCES

- Aveline, G. Z. (2015). *Subtitling Strategies and Translation Readability of the Indonesia Subtitle of Maleficent Movie*. Final project. Universitas Negeri Semarang.
- Baker, P. S. (2003). *Introduction to old english*. Blackwell Pub.
- Catford, J. C. (1965). *A linguistic theory of translation*. Oxford University Press.
- Díaz-Cintas, J., & Remael, A. (2007). *Audiovisual translation: Subtitling*. St. Jerome Publishing.
- Gottlieb, Henrik. (1992). *Subtitling - a new university discipline*. John Benjamins Publishing Company.
- Greenbaum, S., & Nelson, G. (2002). *An introduction to English grammar*. Routledge.
- Leech, G., & Svartvik, J. (1975). *A communicative grammar of English*. Longman.
- Luyken, G.-M., & Herbst, T. (1991). *Overcoming language barriers in television: Dubbing and subtitling for the European audience*. European Institute for the Media.
- Moeliono, A. M. (2017). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Balai Pustaka.
- Moleong, L. J. (1989). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. PT Remaja Rosdakarya.
- Morley, G. D. (2000). *Syntax in functional grammar: An introduction to lexicogrammar in systemic linguistics*. Continuum International Publishing Group.

- Nababan, M., Nuraeni, A., & Sumardiono. (2012). *Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan*. Kajian Linguistik dan Sastra.
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. Prentice-Hall International.
- Permadi, T. B. (2013). *A Translation Shift Analysis of Verb Phrase in Subtitling of the Expendables 2 Movie*. Surakarta: Muhammadiyah University of Surakarta.
- Setiawan, D. (2017). *The Accuracy of Unit Shift Translation of English-Indonesian in 'Captain America: Civil War' Movie Subtitle*. Jakarta: Syarif Hidayatullah Jakarta State Islamic University.
- Srijono, D. 2001. *An Introductory Course of Linguistics*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Taylor, G. R. (2005). *Integrating quantitative and qualitative methods in research*. University Press of America.
- Yule, G. (2005). *The study of language*. Cambridge University Press.